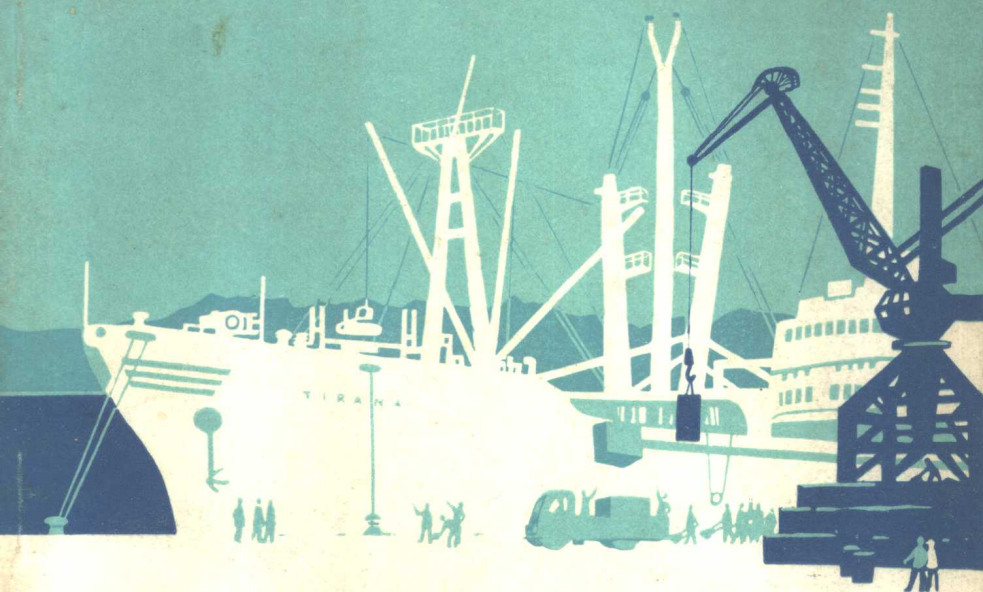


AERBANIYAJIXING



阿尔巴尼亚纪行

張 繼 堯

天津人民出版社

阿尔巴尼亚纪行

張继堯

天津人民出版社

阿尔巴尼亚纪行

张继尧

*

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

天津人民出版社印刷厂印刷 天津市新华书店发行

*

开本787×1092毫米 1/32 印张 2 1/4 插页 2 字数39,000

一九七四年十一月第一版

一九七四年十一月第一次印刷

印数 1—150,000

统一书号: 11072·16

每册: 0.22 元

毛主席语录

以恩维尔·霍查同志为首的光荣的阿尔巴尼亚劳动党，在帝国主义和现代修正主义的重重包围之中，坚定地高举马克思列宁主义的革命红旗。

英雄的人民的阿尔巴尼亚，成为欧洲的一盏伟大的社会主义的明灯。

中阿两国人民的革命友谊，是经过激烈的国际阶级斗争考验的。这种友谊所产生的力量是无穷无尽和真正无敌的。让我们两党、两国人民同全世界真正的马克思列宁主义者、各国革命人民更紧密地团结起来，为彻底埋葬世界人民的公敌美帝、苏修而并肩战斗。

F204/8

目 录

英雄的国家——阿尔巴尼亚	1
革命圣地——地拉那的“党之家”	8
在霍查同志的家乡	15
反帝反修的坚强堡垒	21
伟大友谊的纪念碑	27
不朽的民族英雄斯坎德培	32
亚得里亚海上的明珠	41
在工业化的大道上阔步前进	46
英雄的城市——发罗拉	52
古老的土地 新建的果园	57
一代新人在成长	63
编后记	68



英雄的国家——阿尔巴尼亚

一九七二年九月，我们中国友好参观团一行二十人，带着中国人民对阿尔巴尼亚人民的深情厚谊，从渤海之滨，飞越千山万水，横跨三万里，来到向往已久的英雄的国家——阿尔巴尼亚。

阿尔巴尼亚是个多山的国家，山明水秀，风光绮丽。覆盖着森林的群山，郁郁葱葱，起伏绵亘，一望无际。许多古代的战斗城堡，巍然屹立在陡峭的山峦之上。奔腾湍急的河流，穿行在崇山峻岭之间，银白如练的瀑布，飞泻而下。亚得里亚海和爱奥尼亚海碧波万顷，明净如镜，把阿尔巴尼亚衬托得更加壮丽。

我们虽然是第一次踏上这块英雄的国土，可是一点也不感到陌生。英雄的阿尔巴尼亚人民，用亲切的笑脸和鲜花欢迎我们，用诚挚的兄弟情谊接待我们。不管我们走到那里，无论是工厂，或者是农村；无论是在遥远

的边疆，或者在美丽的山区，到处都洋溢着中阿革命友谊和战斗团结的气氛。在我们参观访问过程中，不论是白发苍苍的老人，还是天真活泼的儿童；不论是英姿飒爽的妇女，还是生龙活虎般的战士，都象久别重逢的亲人一样，亲切地问寒问暖，不时地促膝畅谈，对我们关怀和照顾得无微不至，充分表达了阿尔巴尼亚人民对中国人民的深情厚谊。

阿尔巴尼亚朋友只要一见到我们，就亲切地鼓掌欢迎，热情地欢呼：“万岁，恩维尔—毛泽东！”“毛泽东—恩维尔万岁！”“阿中友谊万岁！”在阿尔巴尼亚的日子里，我们一直生活在亲密的战友之中，无时不感到革命友谊的温暖。

阿尔巴尼亚人民十分喜爱山鹰，他们把自己的国家称之为“什奇普利亚”，意思是“山鹰之国”。这生动地反映了阿尔巴尼亚人民勇敢、刚毅、豪放的民族性格。阿尔巴尼亚的国旗和国徽上，都绘着一只双头鹰。双头鹰是古阿尔巴尼亚南北两方力量联合起来共同抗击外来侵略的象征。早在十五世纪，阿尔巴尼亚民族英雄斯坎德培领导人民抗击土耳其侵略者时，就把双头鹰红旗作为军旗和民族的标志。

阿尔巴尼亚位于巴尔干半岛的西部，西濒亚得里亚海和爱奥尼亚海，隔奥特朗托海峡与意大利遥遥相望，北面和东面跟南斯拉夫毗邻，东南面与希腊接壤，面积二万八千七百平方公里。阿尔巴尼亚是欧洲大陆地势较

高的地方，在巴尔干半岛各国中，是山地最多的国家，山地占全国总面积的百分之七十，而且多在海拔一千米左右。境内山峦重叠，绵延不断，有的山峰高耸入云，山顶终年为皑皑白雪覆盖着。东北部有科腊布山，北部矗立着阿尔卑斯山，中部有托莫尔山横贯，东南部绵亘着查特山，西南有奇克山。在这些群山之中，散布着许多大大小小的河谷盆地，西部沿海是阿尔巴尼亚的主要平原。

阿尔巴尼亚的朋友们给我们介绍，阿尔巴尼亚的许多河流，由于群山阻拦，流程都比较短，而且大多穿行在崇山峻岭之间，水流湍急，水利资源十分丰富。主要的河流有德林河、塞曼河、维约萨河、什昆宾河、马蒂河等。斯库台湖、奥赫里德湖、普雷斯帕湖是著名的湖泊。

阿尔巴尼亚是欧洲最古老的国家之一，具有悠久的历史。在这块富饶的土地上，远在新石器时代，就居住着阿尔巴尼亚人的祖先——伊利里亚人。他们曾创造出繁荣的经济和灿烂的文化，并曾英勇不屈地反抗过外来侵略者的占领和奴役。

由于阿尔巴尼亚是从地中海通往巴尔干半岛的门户，具有重要的战略地位，所以，历史上不断遭受异族的侵略和掠夺。英雄的阿尔巴尼亚人民为争取祖国的自由和独立，与外国侵略者进行了艰苦卓绝、不屈不挠的长期斗争。公元前二二九年，罗马帝国入侵，阿尔巴尼

亚被并入罗马帝国的版图。公元三九五年罗马帝国分裂，阿尔巴尼亚被划入东罗马帝国——拜占庭帝国之内。十二世纪，在阿尔巴尼亚建立了以克鲁亚为中心的封建王国。十五世纪，土耳其奥斯曼帝国占领了阿尔巴尼亚。英勇的阿尔巴尼亚人民反抗土耳其统治的斗争，风起云涌，接连不断，其中最著名的是一四四三年至一四六八年由民族英雄斯坎德培领导的大起义。阿尔巴尼亚人民，经过英勇顽强的斗争，曾经八次击溃外来侵略者的进犯，几乎解放了整个阿尔巴尼亚。可是，在斯坎德培逝世之后，由于封建贵族之间争权夺势，不断发生内讧，因而，土耳其侵略者又乘机侵占了这个国家，残酷地统治和奴役阿尔巴尼亚长达四百五十年之久。但是，英勇的阿尔巴尼亚人民，并没有被凶暴的侵略者所吓倒，民族解放斗争的浪潮此起彼伏，一直没有停息过。一九一二年十一月二十八日，阿尔巴尼亚人民在爱国者伊斯马依尔·基马尔的领导下，在发罗拉升起了自由独立的旗帜，结束了土耳其侵略者在阿尔巴尼亚的野蛮统治。

到了第一次世界大战期间，阿尔巴尼亚又成为列强角逐的场所。大战结束后，帝国主义又阴谋瓜分阿尔巴尼亚，阿尔巴尼亚人民开展了蓬蓬勃勃的反瓜分斗争。一九二〇年的发罗拉战役的胜利，赢得了阿尔巴尼亚的独立。可是，后来意大利帝国主义的魔爪又伸了进来，一九三九年四月七日，法西斯头子墨索里尼为了争夺巴

尔干半岛的统治权，悍然驱兵进犯，武装占领了阿尔巴尼亚。面对着意大利法西斯的占领和奴役，英雄的阿尔巴尼亚人民，奋起反抗，纷纷拿起武器，进行英勇顽强的斗争。一九四一年十一月八日，在恩维尔·霍查同志的领导下，阿尔巴尼亚共产党宣告成立了，这是阿尔巴尼亚人民革命斗争史上的重大转折，从此，阿尔巴尼亚的民族解放事业，在以马克思列宁主义武装起来的共产党的正确领导下，得到蓬勃发展。一九四三年九月，法西斯头子墨索里尼宣布投降。可是德国法西斯头子希特勒还在作垂死的挣扎，妄图用坦克、飞机扑灭阿尔巴尼亚革命的烈火，结果也被敢于斗争、敢于胜利的阿尔巴尼亚人民打得丢盔弃甲，头破血流。英雄的阿尔巴尼亚人民在与德、意法西斯匪徒进行了长达五年半之久的浴血奋战之后，终于获得了阿尔巴尼亚斗争历史上最光辉的胜利！一九四四年十一月二十九日，阿尔巴尼亚人民解放军在阿尔巴尼亚共产党和恩维尔·霍查同志的领导下，攻克了德军的最后据点，解放了整个阿尔巴尼亚。从此，阿尔巴尼亚赢得了真正的民族独立和解放。

解放以来，英雄的阿尔巴尼亚人民在其伟大领袖恩维尔·霍查同志和劳动党的英明领导下，在社会主义革命和社会主义建设的大道上奋勇前进。他们一手拿镐，一手拿枪，自力更生，奋发图强，把一个贫穷落后的阿尔巴尼亚建设成为具有现代化工业和先进集体农业的社会主义国家。近几年来，阿尔巴尼亚进一步掀起了社会主

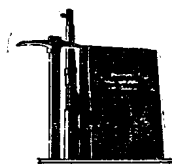
义革命和社会主义建设的热潮，党和国家生活进一步革命化，在各个领域开展对资产阶级和修正主义思想的斗争，人民群众的社会主义觉悟不断提高，社会主义经济和文化日益繁荣，无产阶级专政更加巩固。

阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民，坚决反对美帝国主义和苏修社会帝国主义的侵略政策和扩张政策，反对这两个超级大国的强权政治和霸权主义，支持全世界一切被压迫人民和被压迫民族的革命斗争。阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民不畏强暴，不怕压力，与苏修叛徒集团进行了针锋相对的斗争，在反对现代修正主义的斗争中，作出了重大贡献。

海内存知己，天涯若比邻，中阿两党、两国和两国人民在反对帝修反的长期斗争中，在社会主义革命和社会主义建设事业中，结成的战斗团结和革命友谊，是建立在马克思列宁主义和无产阶级国际主义基础之上的，是经过急风暴雨的考验的，是牢不可破的。阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志指出：“不管是迢迢万里，还是高山和海洋，都阻挡不住我们。不管在美好的日子里还是在困难的日子里，我们将象亲兄弟一样永远在一起。”中国人民的伟大领袖毛主席指出：“不管世界上发生什么事情，我们两党、两国人民，一定团结在一起，战斗在一起，胜利在一起。”

在这块英雄的土地上，从地拉那到斯库台，从都拉斯到萨兰达，从吉诺卡斯特到科尔察，我们一共访问了

十四个区、市，参观了四十多个工矿企业、农业合作社、学校、医院和博物馆等。我们看到的一切，听到的一切，都使我们深深感到：阿尔巴尼亚这盏欧洲的伟大社会主义明灯，正在放射出越来越灿烂的光辉；坚如磐石的中阿两党、两国和两国人民的革命团结和战斗友谊，是牢不可破的，是万古长青的！





革命圣地—地拉那的 “党之家”

湛蓝的天空，万里无云。当我们乘坐的飞机，沐浴着金色的阳光，在地拉那机场徐徐着陆时，受到了亲如兄弟般的阿尔巴尼亚战友们的热烈欢迎。少先队员们欢欣雀跃地跑上前来，把一束束瑰丽的鲜花送到我们手里。两国战友好象久别重逢的亲人一样，沉浸在幸福和温暖的激情之中。

伟大的阿尔巴尼亚的首都地拉那，是一座曾经荣获“英雄城市”和“人民英雄”称号的城市。

地拉那四面环山，山上布满了郁郁葱葱的橄榄树，山下则是苍翠的葡萄园和四季常青的田野，整个城市好象环绕着一道宽阔的绿色锦带。市内街道整齐清洁，街道两旁绿树成荫，崭新的工人宿舍楼一座连着一座，学

校、商店、医院、剧场等各式各样的建筑物矗立其间，再加上遍布市区的二百多个公园和街心花园的点缀，使这座英雄人民的首都显得格外美丽。

解放前，阿尔巴尼亚由于长期遭受外国侵略者的掠夺，是欧洲最落后、最贫困的国家之一，全国没有一个象样的工厂。如今，单在地拉那这个城市里，就拥有纺织、冶金、机械制造、燃料、木材、玻璃等几十座现代化工厂。在市区的西边，新建的高大厂房一片接一片，烟囱林立。今天的地拉那，已经是阿尔巴尼亚的政治、经济和文化中心。

阿尔巴尼亚同志陪同我们游览了地拉那的市容后，接着便引导我们参观了革命圣地——“党之家”。

“党之家”，坐落在地拉那市区东北角的一条古老的小巷里。这里原是荒凉偏僻的贫民区，如今四周已建起一幢幢崭新的楼房。走进小巷，在一个转弯处的路边，便看到这所小院落。首先映入人们眼帘的，是在院门旁边墙上镶嵌着的一块晶莹洁白的长方形大理石，上面镌刻着一行闪烁着金光的大字：阿尔巴尼亚共产党成立纪念馆。

纪念馆的同志热情地把我们迎进院内，只见一棵粗壮挺拔的桑树矗立在院中，她那茂密的枝叶几乎遮住了整个庭院，院内摆着一盆盆五颜六色的花草。绿树和鲜花簇拥着一幢十分简朴的两层小楼。楼房的外墙上有一块大理石，上面刻着几行醒目的大字：在这座房子里，

一九四一年十一月八日成立了阿尔巴尼亚共产党——我国人民的一切胜利的领导和组织者。

这幢简朴的楼房虽然不大，但在阿尔巴尼亚的历史上却具有十分重大的意义和不可磨灭的历史功绩，她是伟大的阿尔巴尼亚劳动党的诞生地。

走进这座庄严肃穆的纪念馆，看到馆里陈列着的那些珍贵的历史文物，在人们的脑海里立刻浮现出一幕幕扣人心弦的画面，把人们带回到那硝烟弥漫、战火纷飞的艰苦年代。

第一次世界大战结束后，帝国主义国家妄图瓜分阿尔巴尼亚，只是由于阿尔巴尼亚人民进行英勇顽强的斗争，阿尔巴尼亚才避免了被瓜分的命运。可是，帝国主义瓜分和掠夺阿尔巴尼亚的贼心不死，他们为着各自的利益，寻找和扶植自己的代理人。阴险狡猾的山区族长阿赫梅特·索古，在帝国主义者的扶植下，夺取了阿尔巴尼亚的统治权，成为帝国主义的忠实傀儡。在卖国的索古王朝的反动统治下，阿尔巴尼亚人民陷于水深火热之中。当第二次世界大战的战争乌云笼罩着欧洲之际，意大利法西斯匪帮把侵略的魔爪伸向阿尔巴尼亚。一九三九年四月七日，意大利法西斯头子墨索里尼出动六百架飞机，一百七十三艘军舰和四、五万法西斯匪徒，疯狂地侵入阿尔巴尼亚。腐败卖国的索古王朝根本不作任何抵抗，卖国贼索古携带大批金银财宝弃国而逃。从此，阿尔巴尼亚被意大利法西斯所占领。阿尔巴尼亚人民遭

到惨无人道的奴役、屠杀和迫害。

但是，英雄的阿尔巴尼亚人民并没有被征服，也决不会屈服，大批阿尔巴尼亚共产主义者和爱国者相继拿起武器转入山区，开展了广泛的游击战争。“宁肯站着死，不愿跪着生”的阿尔巴尼亚人民，纷纷加入游击队，在阿尔巴尼亚共产主义者的引导下，游击抵抗运动迅速发展成为争取自由独立的民族解放斗争。

当时站在反法西斯斗争最前列的共产主义小组，根据斗争形势的发展，认为必须建立一个坚强的、统一的马克思列宁主义政党，使反法西斯民族解放运动沿着正确的轨道前进，以便更有力地打击侵略者，争取民族解放斗争的最后胜利。

纪念馆的同志满怀激情地向我们介绍了阿尔巴尼亚共产党的诞生和战斗历程。

一九四一年十一月初，来自全国各地的共产主义小组的十五名代表，秘密地聚集在这幢小楼房里，举行非常会议。当时，白色恐怖笼罩着整个阿尔巴尼亚，为了避免法西斯暗探、特务和警察的耳目。白天，代表们将楼梯口放上书架挡住，在楼上休息；夜晚，集中到楼下右边的一间屋子里开会。这间屋子按照当年的陈设摆着三张桌子，周围有十五张木凳。桌子上面放着一盏玻璃罩的煤油灯，还放着当时通过的阿尔巴尼亚共产党中央委员会决议——这一珍贵的历史文献。

当年，恩维尔·霍查同志就坐在这盏煤油灯旁，主

持了这次庄严的建党会议。会议一开始，在关于建党的问题上就展开了两条路线的激烈斗争，以霍查同志为首的多数代表认为，应该立即停止小组的分散活动，成立一个统一的马克思列宁主义的党。但是，个别人提出所谓阿尔巴尼亚还“缺少无产阶级”等错误的观点进行反对。霍查同志针对这种机会主义的观点进行了有力的驳斥和批判，阐明建立一个统一的马克思列宁主义政党的重要性和必要性。霍查同志的正确路线，得到多数同志的坚决支持。会议经过几天的辩论，终于克服了分裂主义和取消主义的倾向，统一了思想。

一九四一年十一月八日晚上，代表们肩负着全国人民的重托和期望，走进这间屋子。然后，点起了那盏油灯，不，这不只是点起一盏油灯，而是点燃了一支照亮了整个阿尔巴尼亚的战斗的火炬。

就在当晚的会上，决定解散各个小组，庄严地宣布阿尔巴尼亚共产党的成立，并选出了临时中央委员会，恩维尔·霍查同志担任中央委员会书记。会议通过了一项决议，分析了国内外政治形势，号召全体阿尔巴尼亚人民拿起武器同法西斯侵略者和卖国贼进行斗争，争取民族独立和解放，建立人民民主政权。几天以后，在全国秘密散发了阿尔巴尼亚共产党中央委员会的宣言。从此，“消灭法西斯，自由属于人民！”的战斗口号，响彻阿尔巴尼亚的高山峻岭，震撼着阿尔巴尼亚的大地。